受聘僱外國人健康檢查管理辦法修正條文對照表

人们作用 四八尺尺	(城旦日年)州仏沙山 (水人) () () ()
修正條文	現 行 條 文 説 明
第一條 本辦法依就業服	第一條 本辦法依就業服 本條未修正。
務法(以下簡稱本法)第	務法(以下簡稱本法)第
四十八條第三項規定訂	四十八條第三項規定訂
定之。	定之。
第二條 本辦法用詞,定義	第二條 本辦法用詞,定義 本條未修正。
如下:	如下:
一、第一類外國人:指受	一、第一類外國人:指受
聘僱從事本法第四	聘僱從事本法第四
十六條第一項第一	十六條第一項第一
款至第六款規定工	款至第六款規定工
作之外國人。	作之外國人。
二、第二類外國人:指受	二、第二類外國人:指受
聘僱從事本法第四	聘僱從事本法第四
十六條第一項第八	十六條第一項第八
款至第十一款規定	款至第十一款規定
工作之外國人。	工作之外國人。
三、認可醫院:指經中央	三、認可醫院:指經中央
衛生主管機關認可	衛生主管機關認可
得辦理受聘僱外國	得辦理受聘僱外國
人入國前健康檢查	人入國前健康檢查
之國外醫院。	之國外醫院。
四、指定醫院:指經中央	四、指定醫院:指經中央
衛生主管機關指定	衛生主管機關指定
得辦理受聘僱外國	得辦理受聘僱外國
人入國後健康檢查	人入國後健康檢查
之國內醫院。	之國內醫院。
五、都治服務:指經衛生	五、都治服務:指經衛生
主管機關指派之關	主管機關指派之關
懷員送藥及親眼目	懷員送藥及親眼目
睹病人服藥之服務	睹病人服藥之服務
(Directly	(Directly
0bserved	0bserved
Treatment	Treatment
Short-Course,	Short-Course,
DOTS) •	DOTS) •
第三條 雇主申請第四條	第三條 雇主申請第四條為明確界定中央衛生主管
規定以外之第一類外國	規定以外之第一類外國機關得公告應檢具健康相
人之聘僱許可及展延聘	人之聘僱許可及展延聘 查證明之要件,酌作文字
僱許可,得免檢具該類人 品, 体	僱許可,得免檢具該類人 學工, 學工, 學工, 學工, 學工, 學工, 學工, 學工,
員之健康檢查合格證	員之健康檢查合格證
明。但對於入國工作三個	明。但對於入國工作三個

月以上者,中央衛生主管 機關得依其曾居住國家 疫情或其他特性,公告其 應檢具之健康檢查證明。

- 月以上者,中央衛生主管 機關得依其曾居住國家 之特性,公告其應檢具之 健康檢查證明。
- 第四條 雇主聘僱第一類 外國人從事本法第四十 六條第一項第四款規定 之工作,申請聘僱許可及 展延聘僱許可時,應檢具 下列各款文件之一,送交 中央主管機關:
 - 一、該人員由該國合格 設立之醫療機構最 近三個月內核發經 醫師簽章之健康檢 查合格證明及其中 文譯本,並經我國駐 外館處驗證。
 - 二、該人員由指定醫院 最近三個月內核發 之健康檢查合格證 明。

前項健康檢查證 明,應包括下列檢查及證 明項目:

- 一、胸部 X 光肺結核檢 查。
- 二、梅毒血清檢查。
- 三、身體檢查。
- 四、麻疹及德國麻疹之 抗體陽性檢驗報告 或預防接種證明。但 申請展延聘僱許 可,得免檢附。
- 五、其他經中央衛生主 管機關依其曾居住 國家疫情或其他特 性認定之必要檢查。 中央主管機關對於 前項健康檢查任一項目不 合格者,不予核發聘僱許 可或展延聘僱許可。但符 合第七條及第九條規定 者,從其規定辦理。

- 第四條 雇主聘僱第一類 一、第一項、第三項未修 外國人從事本法第四十 六條第一項第四款規定 二、為簡化健康檢查項目 之工作,申請聘僱許可及 展延聘僱許可時,應檢具 下列各款文件之一,送交 中央主管機關:
 - 一、該人員由該國合格 設立之醫療機構最 近三個月內核發經 醫師簽章之健康檢 查合格證明及其中 文譯本,並經我國駐 外館處驗證。
 - 二、該人員由指定醫院 最近三個月內核發 之健康檢查合格證 明。

前項健康檢查證 明,應包括下列檢查及證 明項目:

- 一、胸部 X 光攝影檢查 肺結核。
- 二、梅毒血清檢查。
- 三、一般體格檢查(含精 神狀態)。
- 四、麻疹及德國麻疹之 抗體陽性檢驗報告 或預防接種證明。但 申請展延聘僱許 可,得免檢附。
- 五、其他經中央衛生主 管機關依其曾居住 國家特性認定必要 之檢查。

中央主管機關對於 前項健康檢查任一項目不 合格者,不予核發聘僱許 可或展延聘僱許可。但符 合第七條及第九條規定

- 正。
- 名稱,第二項第一 款、第三款及第五款 酌作文字修正。
- 三、現行附表一係提供指 定醫院健康檢查證明 表印製格式,性質屬 於行政指導,未來將 以通函轉知指定醫院 參酌, 爰刪除第四項。

者,從其規定辦理。

第一項第二款健康 檢查證明格式如附表一。

- 第五條 第二類外國人辦 理健康檢查之時程如下:
 - 一、申請入國簽證時,應 檢具認可醫院核發 之三個月內健康檢 查合格證明。
 - 二、入國後三個工作日 內,雇主應安排其至 指定醫院接受健康 檢查;因故未能依限 安排健康檢查者,得 於延長三個工作日 內補行辦理。
 - 三、入國工作滿六個 月、十八個月及三十 個月之日前後三十 日內,雇主應安排其 至指定醫院接受定 期健康檢查;本法中 華民國一百零五年 十一月五日修正生 效後,自聘僱許可生 效日起,滿六個月、 十八個月及三十個 月之日前後三十日 内者,亦同。

前項第一款入國前 健康檢查有任一項目不合 格者,不予辦理入國簽 證。

第二類外國人依本 法第五十二條第五項規定 請假返國者,中央衛生主 管機關得依工作性質及勞 動輸出國疫情或其他特 性,公告其再入國後之健 康檢查時程及項目,並由 雇主安排其至指定醫院辦 理。

- 理健康檢查之時程如下: 一、申請入國簽證時,應 檢具認可醫院核發 之三個月內健康檢 查合格證明。
- 二、入國後三工作日 內,雇主應安排其至 指定醫院接受健康 檢查;因故未能依限 安排健康檢查者,得 於延長三工作日內 補行辦理。
- 三、入國工作滿六個 月、十八個月及三十 個月之日前後三十 日內,雇主應安排其 至指定醫院接受定 期健康檢查;本法中 華民國一百零五年 十一月五日修正生 效後工作期滿續聘 或期滿轉換雇主 者,自新聘僱許可生 效日起,亦同。

前項第一款人員入 國前健康檢查有任一項目 不合格者,不予辦理入國 簽證。

雇主申請聘僱許可 時,應檢具指定醫院核發 之健康檢查合格證明。但 符合第七條及第九條規定 者,從其規定辦理。

第二類外國人依本 法第五十二條第五項規定 請假返國者,中央衛生主 管機關得依工作性質及勞 動輸出國特性,公告其再 入國後之健康檢查時程及 三、配合一百零六年一月 項目,並由雇主安排其至

- 第五條 第二類外國人辦一、勞動部於一百零五年 十一月十五日修正 「外國人受聘僱從事 就業服務法第四十六 條第一項第八款至第 十一款規定工作之轉 换雇主或工作程序準 則」,將原規定「接 續聘僱之雇主聘僱許 可期間,以補足外國 人原聘僱許可期間為 限」修正為「接續聘 僱之雇主聘僱許可期 間最長為三年」,致 使現行條文第一項第 三款未能規範未期滿 接續聘僱者之健康檢 查時程之計算始點。 為達最終簡化健康檢 查管理之目的,統一 規範本法一百零五年 十一月五日修正生效 後第二類受聘僱外國 人之定期健康檢查時 程之計算始點,均以 聘僱許可生效日起 算, 爰修正第一項第 三款。
 - 二、至於本辦法修正生效 前後,可能發生部分 第二類外國人健康檢 查時程需調整變動之 情形,衛生福利部疾 病管制署將以新聞與 網頁發布,並洽勞動 部協助透過仲介業者 轉知雇主並個別通知 自行申請接續聘僱第 二類外國人之雇主。
 - 十一日修正「雇主聘

僱外國人許可及管理 指定醫院辦理。 辦法」第二十八條, 申請聘僱許可不需檢 附健康檢查證明,而 採先行核發聘僱許 可,再於系統勾稽健 康檢查結果。若健康 檢查結果不合格者則 廢止其聘僱許可,爰 刪除第三項。 第六條 前條健康檢查,應一、為簡化健康檢查項目 第六條 前條健康檢查,應 包括下列項目: 包括下列項目: 名稱,明確界定中央 一、胸部 X 光肺結核檢 一、胸部 X 光攝影檢查 衛生主管機關得公告 應檢具健康檢查證明 肺結核。 查。 二、漢生病檢查。 二、漢生病檢查。 之要件,第一項第一 三、梅毒血清檢查。 三、梅毒血清檢查。 款、第四款、第五款 四、腸內寄生蟲糞便檢 四、濃縮法腸內寄生蟲 及第七款酌作文字修 查。 糞便檢查(含痢疾阿 正。 五、身體檢查。 米巴)。 二、現行附表二係提供指 六、麻疹及德國麻疹之 五、一般體格檢查(含精 定醫院健康檢查證明 抗體陽性檢驗報告 神狀態)。 表印製格式,性質屬 或預防接種證明。但 六、麻疹及德國麻疹之 於行政指導,未來將 辨理前條第一項第 抗體陽性檢驗報告 以通函轉知指定醫院 二款、第三款之健康 或預防接種證明。但 參酌,爰刪除附表 檢查者,得免檢附。 辨理前條第一項第 二,並酌修第二項文 七、其他經中央衛生主 二款、第三款之健康 字。 管機關依工作性質 檢查者,得免檢附。 及勞動輸出國疫情 七、其他經中央衛生主 或其他特性認定之 管機關依工作性質 及勞動輸出國特性 必要檢查。 指定醫院健康檢查 認定必要之檢查。 項目不合格之認定及處理 前項健康檢查證明 原則如附表。 格式如附表二;指定醫院

第七條 雇主應於收受指 定醫院核發第五條第一 項第二款及第三款健康 檢查證明後,送交該第二 類外國人留存。

前項健康檢查結果 有不合格或須進一步檢查 者,雇主應安排該人員依 下列時程辦理再檢查及治 第七條 雇主應於收受指一、配合一零六年一月十 定醫院核發第五條第一 項第三款健康檢查證明 後,送交該第二類外國人 留存。

健康檢查項目不合格之認 定及處理原則如附表三。

前項健康檢查結果 有不合格或須進一步診斷 者,雇主應安排該人員依 下列時程辦理再檢查及治

一日修正「雇主聘僱 外國人許可及管理辦 法 | 第二十八條, 雇 主申請聘僱許可時已 不需檢附健康檢查證 明紙本,該文件宜送 交第二類外國人自行 留存,爰酌修本條第

療:

- 一、胸部 X 光肺結核檢 查:疑似肺結核或無 法確認診斷者,自收 受健康檢查證明之 次日起十五日內,至 指定機構再檢查。
- 二、漢生病檢查:疑似漢 生病者,自收受健康 檢查證明之次日起 十五日內,至指定機 構再檢查。
- 三、梅毒血清檢查:於收 受健康檢查證明之 次日起三十日內,取 得完成治療證明。
- 四、腸內寄生蟲糞便檢 查:於收受健康檢查 證明之次日起六十 五日內,至指定醫院 治療後再檢查並取 得陰性之證明;經確 診為痢疾阿米巴原 蟲陽性者,須取得治 療後再檢查三次均 為陰性之證明。

療:

- 一、胸部 X 光攝影檢查 肺結核:疑似肺結核 或須進一步診斷肺 部異常之受聘僱外 國人,自收受健康檢 查證明之次日起十 五日內,至指定機構 再檢查。
- 二、漢生病檢查:疑似漢 生病者,自收受健康 檢查證明之次日起 十五日內,至指定機 構再檢查。
- 三、梅毒血清檢查:於收 受健康檢查證明之 次日起三十日內,取 得完成治療證明。
- 四、濃縮法腸內寄生蟲 糞便檢查:於收受健 康檢查證明之次日 起六十五日內,至指 定機構再檢查並取 得陰性證明書;經確 診為痢疾阿米巴原 蟲陽性者,須取得再 檢查三次均陰性證 明。

一項文字。

二、為簡化健康檢查項目 名稱,並配合實務作 業,酌修第二項文字。

第八條 雇主應於收受第 五條第一項第二款第二 類外國人健康檢查再檢 查診斷證明書或完成治 療證明之次日起十五日 內,檢具再檢查診斷證明 書或完成治療證明正本 文件,送中央主管機關備 查。

雇主應於收受第五 條第一項第三款第二類 外國人定期健康檢查再 檢查診斷證明書或完成 治療證明之次日起十五 日內,檢具下列文件,送 直轄市、縣(市)衛生主

- 查:
- 一、中央主管機關核發|項並酌修第二項文字。 之外國人聘僱許可 文件。
- 二、再檢查或完成治療 之診斷證明書正本。

第八條 雇主應於收受前 配合第五條修正說明三及 條第二項再檢查診斷證|後續實務作業,規範入國 明書或完成治療證明之三日及定期健康檢查不合 次日起十五日內,檢具下|格者之再檢查診斷證明書 列文件,送直轄市、縣 或完成治療證明文件應分 (市)衛生主管機關備 別送勞動部及地方衛生主 管機關備查,爰新增第一

管機關備查:

- 一、中央主管機關核發 之外國人聘僱許可 文件。
- 二、再檢查診斷證明書 或完成治療證明正 本文件。
- 第九條 受聘僱外國人經 健康檢查確診為肺結 核、結核性肋膜炎或漢生 病者,除多重抗藥性個案 外,雇主得於收受診斷證 明書之次日起十五日 內,檢具下列文件,送直 轄市、縣(市)衛生主管 機關申請都治服務:
 - 一、診斷證明書。
 - 二、雇主協助受聘僱外 國人接受治療意願 書。
 - 三、受聘僱外國人接受 衛生單位安排都治 服務同意書。

受聘僱外國人於完 成前項都治服務藥物治 療,且經直轄市、縣(市) 衛生主管機關認定完成治 療者,視為合格。

- 第十條 本法第七十三條 第四款所定检查不合 格,指下列各款情形之
 - 一、受聘僱外國人經確 認診斷為多重抗藥 性結核病。
 - 二、受聘僱外國人未進 行再檢查或再檢查 不合格。
 - 三、受聘僱外國人未配 合結核病或漢生病 都治服務累計達十 五日以上。

第九條 受聘僱外國人經配合實務作業,酌修第二 健康檢查確診為肺結項文字。 核、結核性肋膜炎或漢生 病者,除多重抗藥性個案 外,雇主得於收受診斷證 明書之次日起十五日 内, 檢具下列文件, 送直 轄市、縣(市)衛生主管 機關申請都治服務:

- 一、診斷證明書。
- 二、雇主協助受聘僱外 國人接受治療意願 書。
- 三、受聘僱外國人接受 衛生單位安排都治 服務同意書。

受聘僱外國人於完 成前項都治服務藥物治 療,且經衛生主管機關判 定完成治療者,視為合 格。

- 第十條 本法第七十三條 酌作文字修正。 第四款所定檢查不合 格,指下列各款之一:
 - 一、受聘僱外國人經確 認診斷為多重抗藥 性結核病。
 - 二、受聘僱外國人未進 行再檢查或再檢查 不合格。
 - 三、受聘僱外國人未配 合結核病或漢生病 都治服務累計達十 五日以上。

第十一條 第二類外國人 轉換雇主或工作,或其他 依本法重新核發聘僱許 可,已逾一年未接受健康 檢查者,雇主應自聘僱許 可生效日之次日起七日 內,安排其至指定醫院接 受健康檢查。

前項健康檢查結果 有不合格或須進一步檢查 者,依第七條至第九條規 定辦理。

自聘僱許可生效日 起滿六個月之日與最近一 次接受健康檢查日間隔未 滿五個月者, 免辦理該次 定期健康檢查。

第十一條 第二類外國人一、考量防疫風險,針對 轉換雇主,尚未完成健康 檢查者,新雇主應於第五 條第一項規定期間內或 自接續聘僱之次日起七 日內,安排其至指定醫院 接受健康檢查。

- 第二類外國人因轉換 雇主或轉換工作,重 新核發聘僱許可,未 接受最近一次健康檢 查,或因頻繁轉換雇 主或工作, 致逾一年 未接受健康檢查者, 新雇主或原雇主(轉 換工作)應自聘僱許 可生效日之次日起七 日內,安排其接受健 康檢查,爰酌修第一 項文字。
- 二、前項健康檢查性質同 定期健康檢查,若健 康檢查結果有不合格 或須進一步檢查者, 依定期健康檢查相關 規定辦理,爰增訂第 二項。
- 三、於本法一百零五年十 一月五日修正生效 後,至本辦法修正 前,未期滿接續聘僱 者之健康檢查時程由 入國工作起算;本辦 法修正後,其健康檢 查時程將由聘僱許可 生效日起算。為避免 受聘僱外國人於短期 內有重複健康檢查之 情事,致增加其與雇 主之負擔,爰增訂第 三項。

第十二條 第二類外國人 因故未能於規定期限內 辦理定期健康檢查時,雇 主得檢具相關證明文 件,報直轄市、縣(市) 衛生主管機關備查,並得 提前於七日內或事由消 失後七日內,辦理定期健 康檢查。

第十二條 第二類外國人 酌作文字修正。 因故未能於規定期限內 辦理定期健康檢查時,雇 主得檢具相關證明文 件,報直轄市、縣(市) 衛生主管機關備查,並得 提前七日內或於事由消 失後七日內,辦理定期健 康檢查。

	he i de he he le de la dela de
	第十三條 第二類外國人一、 <u>本條刪除。</u>
	依本法第五十二條第四 二、本條原配合修正前本
	項規定申請再入國工作 法第五十二條第四項
	者,雇主仍應依第五條規 對於已取得雇主同意
	定,安排其接受健康檢 繼續聘僱或接續聘僱
	查。但檢具指定醫院入國 之受聘僱外國人須出
	日前三個月內核發之健 國一日之但書規定,
	康檢查合格證明者,免依 提供「返鄉前健康檢
	第五條第一項第一款、第 查 之辦理依據,現
	二款規定辦理。 行法已刪除該規定,
	前項所定健康檢查 爰予刪除。
	合格證明,其檢查項目,
	依附表二之規定。
第十三條 受聘僱從事本	第十四條 受聘僱從事本條次變更,內容未修正。
法第四十六條第一項第	法第四十六條第一項第
七款規定工作之外國	七款規定工作之外國
人,其健康檢查管理,依	人,其健康檢查管理,依
船員法第八條規定辦理。	船員法第八條規定辦理。
第十四條 本辦法自發布	第十五條 本辦法自發布條次變更,內容未修正。
日施行。	日施行。

第四條附表一修正對照表

修正規定	現 行 規 定	說明
	日本の	一、 <u>本附表刪除。</u> 二、 附表一係提供指定醫院健康檢查 證明表印製格式,性質屬於行政指 導,未來可以通函轉知指定醫院參 酌,爰予刪除。

	B.梅毒血清檢查 (Serological test for syphilis):	
	(Chief Physician) 響院負責人簽章: (Superintendent) 日期(Date):	

附錄: 愛滋篩檢與治療費用通知書 (請健檢醫院將此通知書併同健康檢查證明發給受檢者)

- 一、中華民國政府已修改法規、取消非本國籍人類免疫缺乏病毒(HIV)感染者之入境、停留及居留 限制,也取消此項健康檢查項目。
- 二、由於非本國籍人士在中華民國治療 HIV 感染之費用,中華民國政府不提供補助,每年治療費用約為新臺幣三十萬元(約美金一萬元),建議非本國籍人士先於母國接受 HIV 節檢,了解自身健康狀況;如為 HIV 感染者,建議留在母國接受治療。歐來中華民國工作者,請先行購買醫療保險,以免造成個人財務負擔。
- 三、外籍人士進入中華民國後,可自行至醫院進行HIV篩檢,了解自身感染狀況,傳染病諮詢電話為0800-001922。

Phụ lục: Giấy thông báo chi phí xét nghiệm và điều trị HIV (Đề nghị bệnh viện khi cấp Báo cáo khám sức khỏe thi cấp kêm Giấy thông báo này)

- 1. Chính phủ Đài Loan đã sửa đổi pháp lệnh, hủy bỏ quy định hạn chế nhập cảnh, tạm trừ và cư trứ đổi với người nước ngoài bị Hội chứng suy giảm miễn dịch mắc phải (HIV), và cũng hủy bỏ hạng mục xét nghiệm này trong quy định khám sức khỏe.
- 2. Do Chính phủ Đài Loan không trọ cấp chi phí điều trị HIV tại Đài Loan cho người nước ngoài, mà chí phi điều trị mỗi năm khoảng 300 ngàn Đài tệ (khoảng 10 ngàn Đô la Mỹ), nên kiến nghị người nước ngoài, trước khi đến Đài Loan hãy tiến hành xét nghiệm HIV ở nước mình để nắm bắt tinh hình sức khỏe của bàn thân; nếu bị nhiễm HIV, kiến nghị hãy ở lại nước mình để điều trị. Đối với người dự định đến Đài Loan làm việc, kiến nghị hãy mua Bảo hiểm Sức khỏe trước, nhằm tránh gánh nặng tài chính cho bàn thân.
- 3. Người nước ngoài sau khi đến Đài Loan có thể tự đến bệnh viện xét nghiệm HIV để nắm bắt tinh hình nhiễm bệnh của minh, số điện thoại tư vấn bệnh truyền nhiễm tại địa bản Đài Loan là: 0800-001922.

ภาคผนวก ใบแจ้งค่าใช้จ่ายในการตรวจและรักษาโรคเอดส์ (ให้โรงพยาบาลทีรับการตรวจแนบใบแจ้งนี้พร้อมกับใบตรวจสขภาพให้กับเจ้าตัว)

- รัฐบาลได้หวันได้ยกเลิกคำสั่งการห้ามชาวต่างชาติที่ดิดโรคเอดส์ (HIV) เข้าประเทศ หยดแวะและอยู่อาศัยในได้หวัน รวมทั้งการตรวจสุขภาพในรายการนี้ด้วย
- เนื่องจากรัฐบาลได้หวันไม่ออกค่าใช้จ่ายในการตรวจและรักษาโรคเอดส์ให้กับบุคคลที่ไม่ใช่สัญชาดิได้
 หวัน ค่ารักษาพยาบาลโรคเอดส์ตกประมาณปีละ NT\$ 300,000 (หรือประมาณ US\$ 10,000)
 จึงขอแนะนำชาวต่างชาติให้ตรวจโรคเอดส์ (HIV) ในประเทศของตนก่อนเดินทางมาได้หวัน
 หากป่ายเป็นโรคเอดส์ให้รับการรักษาในประเทศของตนเสียก่อน
 ผู้ที่ประสงค์จะมาทำงานในได้หวันให้ชื่อประกันการรักษาพยาบาลส่วงหน้า
 เพื่อป้องกันการะที่อาจเกิดขึ้นในภายหลัง
- ชาวต่างชาติเมื่อเดินทางเข้ามาได้หวันสามารถขอตรวจโรคเอดส์ (HIV) จากโรงพยาบาลได้ด้วยตนเอง เพื่อรับรู้สภาพร่างกายตนเอง หรือติดต่อสอบถามได้ที่ศูนย์ให้คำปรึกษาโรคติดต่อ 0800-001922

Appendix: Notice for HIV Screening and Treatment Costs (Health examination hospitals shall issue this notice and health certificate to the examinee) 1. The Government of Republic of China (Taiwan) has revised its laws to lift restrictions on entry, stay and residence of non-ROC nationals infected with human immunodeficiency virus (HIV) in addition to removing this item from health examination. 2. The Government of Republic of China (Taiwan) does not offer subsidies to non-ROC nationals infected with HIV infection for treatment in Taiwan. The annual treatment costs for HIV is NTD\$300,000 (approximately USD\$10,000). It is strongly advised that non-ROC nationals to undergo HIV screening in their homeland prior to visiting Taiwan in order to understand their own health conditions. Persons infected with HIV are strongly advised to stay in their homeland for treatment. Persons intending to work in Taiwan are advised to purchase medical health insurance in advance to avoid financial burdens. 3. Upon entry into the Republic of China (Taiwan), foreigners may undergo HIV screening at a hospital to determine their infection status. The consultation hotline for infectious diseases is 0800-001922. Lampiran : Surat Pemberitahuan Seleksi AIDS dan Biaya Pengobatan (Mohon rumah sakit yang mengadakan pemeriksaan menyampaikan surat pemberitahuan ini beserta dengan surat keterangan pemeriksaan kesehatan kepada orang yang melakukan pemeriksaan) 1. Pemerintah Taiwan telah mengubah peraturan, dimana telah membatalkan non warga negara Taiwan yang terjangkit virus (HIV) masuk ke negara ini , menetap dalam jangka waktu pendek atau menetap dalam jangka waktu yang lama yang dibatasi waktunya dan juga telah membatalkan item ini dari pemeriksaan kesehatan . 2. Mengenai biaya pengobatan dari non warga negara Taiwan yang terjangkit virus (HIV) di Taiwan tidak ditanggung oleh pemerintah Taiwan lagi , pemerintah Taiwan tidak akan memberikan subsidi , setiap tahun biaya pengobatan kira-kira sebesar tiga ratus ribu NT\$ (kira-kira sepuluh ribu US \$), sarankan sebelum non warga negara Taiwan datang ke Taiwan , terlebih dahulu mengadakan pemeriksaan HIV di negara asal , dan untuk mengetahui kondisi kesehatan badan sendiri ; bila telah terjangkit HIV , sarankan mengadakan pengobatan di negara asal terlebih dahulu . Bagi yang hendak bekerja di Taiwan mohon terlebih dahulu membeli asuransi pengobatan , demi untuk menghindari terjadinya beban keuangan secara pribadi . 3. Setelah pendatang asing masuk ke Taiwan , dapat melakukan pemeriksaan seleksi HIV ke rumah sakit dengan sendiri , demi untuk lebih jelas tentang kondisi terjangkit virus ini , boleh telpon ke nomor telepon konseling penyakit menular di wilayah Taiwan adalah : 0800-001922

第六條附表二修正對照表

修正規定	現行規定	說 明
	Beckit	一、 本附表刪除。 二、 附表二係提供指定醫院健康檢查 證明表印製格式,性質屬於行政指 導,未來可以通函轉知指定醫院參 酌,爰予刪除。

D 16 \$ / \$ 16 \$ (C 1 - 1 1 C LT)	
B. 梅毒血清檢查 (Serological test for syphilis):	
檢驗(Tests): a .□RPR or □VDRL b .□TPHA/TPPA	
C.□其它 (Other)	
判定(Results): □合格(Passed) □不合格(Failed)	
C.腸內寄生蟲(含痢疾阿米巴等原蟲)糞便檢查(採用離心濃縮法檢查)(Stool examination for parasites	
includes Entameba histolytica etc.) (by centrifugal concentration method):	
□陽性,種名(Positive, Species) □陰性(Negative)	
判定(Results): □合格(Passed) □不合格(Failed)	
D.麻疹及德國麻疹之抗體陽性檢驗報告或預防接種證明 (Proof of positive measles and rubella antibody	
titers or measles and rubella vaccination certificates):	
(適用於返鄉前健檢或入國前健檢,only required for medical examination for visa application)	
a. 抗體檢查(Antibody test)	
麻疹抗體(Measles antibody titers) □陽性(Positive) □陰性(Negative) □未確定(Equivocal)	
德國麻麥抗體(Rubella antibody titers) □陽性(Positive) □陰性(Negative) □未確定(Equivocal)	
b. 預防接種證明 (Vaccination certificate)	
□麻疹預防接種證明(Vaccination certificate of measles)	
□德國麻疹預防接種證明(Vaccination certificate of rubella)	
c. □經醫師評估,有接種禁忌者,暫不適宜接種。(Not suitable for vaccination due to medical contraindications)	
V. 漢生病檢查 (EXAMINATION FOR HANSEN'S DISEASE)	
全身皮膚视診結果(Skin examination) □正常 Normal	
□此常 Normal □異常 Abnormal	
○非漢生病 (not related to Hansen's disease):	
○漢生病(疑似個業領進一步檢查)(Hansen's disease suspect that needs further exam)	
a. 病理切片(Skin Biopsy):	
b.皮膚抹片(Skin Smear):○陽性(Finding bacilli in affected skin smears) ○陰性(Negative)	
c. 皮膚病灶合併感覺喪失或神經腫大(Skin lesions combined with sensory loss or enlargement of	
peripheral nerves) 〇有 (Yes) 〇無 (No)	
判定(Results): □合格(Passed) □不合格(Failed)	
備註:本表供第二類外國人(外籍勞工)健康檢查時使用。(Note: This form is for Category 2 foreign workers.)	
結論:根據以上對先生/女士/小姐之檢查結果為□合格 □不合格 □須進一步檢查	
Result: According to the above medical report of Mr./Mrs./Ms, he/she	
□has passed the exam □has failed the exam □needs further examination.	
負責醫檢師簽章。 (Name 0 Simple)	
(Name & Signature)	
A 基 粉 60 智 态	
月 東 新 神 景 本 : (Name & Signature)	
殿 胶 各 春 1 紫 音	
(Superintendent) (Name & Signature)	
日期(Date):/ ※ 本證明三個月內有效(Valid for Three Months)	
※提醒一:自中華民國一百零三年三月一日起辦理之六、十八及三十個月定期健康檢查,其健康檢查證明	
免送衛生機關備查。但健檢結果為不合格或須進一步檢查者,得依「受聘僱外國人健康檢查管理辦法」	
第 <u>七條至第九條規定,於治療或再檢查後,檢具再檢查診斷證明書及聘僱許可函送直轄市、縣(市)</u> 衛生	
主管機關備查;若未辦理再檢查及備查者,將因健檢不合格,而遭受廢止聘僱許可。	
※ 提醒二:依據就業服務法第五條第二項第二款規定,雇主不得留置員工的證明文件,故雇主除依規定將	
外籍勞工入國後三日內之健康檢查證明及定期健檢不合格之再檢查診斷證明書,送交主管機關外,應將	
外籍勞工健康檢查證明送交勞工本人留存。	
2	

附錄: 愛滋篩檢與治療費用通知書

(請健檢醫院將此通知書併同健康檢查證明發給受檢者)

- 一、中華民國政府已修改法規,取消非本國籍人類免疫缺乏病毒(HIV)感染者之入境、停留及居留 限制,也取消此項健康檢查項目。
- 二、由於非本國籍人士在中華民國治療HIV 感染之費用,中華民國政府不提供補助,每年治療費用約為新臺幣三十萬元(約美金一萬元),建議非本國籍人士先於母國接受 HIV 節檢,了解自身健康狀況;如為HIV 感染者,建議留在母國接受治療。欲來中華民國工作者,請先行購買醫療保險,以免造成個人財務負擔。
- 三、外籍人士進入中華民國後,可自行至醫院進行 HIV 篩檢,了解自身感染狀況,傳染病諮詢電話為 0800-001922。

Phụ lục:Giấy thông báo chi phí xét nghiệm và điều trị HIV

(Đề nghị bệnh viện khi cấp Báo cáo khám sức khỏe thì cấp kèm Giấy thông báo này)

- Chính phủ Đài Loan đã sửa đổi pháp lệnh, hủy bỏ quy định hạn chế nhập cảnh, tạm trú và cư trú đổi với người nước ngoài bị Hội chứng suy giám miễn dịch mắc phải (HIV), và cũng hủy bỏ hạng mục xét nghiệm này trong quy định khám sức khỏe.
- 2. Do Chính phủ Đài Loan không trọ cấp chi phí điều trị HIV tại Đài Loan cho người nước ngoài, mà chi phí điều trị mỗi năm khoảng 300 ngàn Đài tệ (khoảng 10 ngàn Đô la Mỹ), nên kiến nghị người nước ngoài, trước khi đến Đài Loan hãy tiến hành xét nghiệm HIV ở nước mình đề nắm bắt tình hình sức khỏe của bàn thân; nếu bị nhiễm HIV, kiến nghị hãy ở lại nước mình đề điều trị. Đối với người dụ định đến Đài Loan làm việc, kiến nghị hãy mua Bảo hiểm Sức khỏe trước, nhằm tránh gánh nặng tài chính cho bận thân.
- Người nước ngoài sau khi đến Đài Loan có thể tự đến bệnh viện xét nghiệm HIV để nắm bắt tinh hình nhiễm bệnh của mình, số điện thoại tư vấn bệnh truyền nhiễm tại địa bàn Đài Loan là: 0800-001922.

ภาคผนวก ใบแจ้งค่าใช้จ่ายในการตรวจและรักษาโรคเอดส์

(ให้โรงพยาบาลที่รับการตรวจแนบใบแจ้งนี้พร้อมกับใบตรวจสขภาพให้กับเจ้าตัว)

- รัฐบาลได้หวันได้ยกเลิกคำสั่งการห้ามชาวดำงชาติที่ติดโรคเอดส์ (HIV) เข้าประเทศ หยุดแวะและอยู่อาศัยในได้หวัน รวมทั้งการตรวจสุขภาพในรายการนี้ด้วย
- 2. เนื่องจากรัฐบาลได้หวันไม่ออกค่าใช้จ่ายในการตรวจและรักษาโรคเอดส์ให้กับบุคคลที่ไม่ใช่สัญชาติไต้ห วัน ค่ารักษาพยาบาลโรคเอดส์ตกประมาณปีละ NT\$ 300,000 (หรือประมาณ US\$ 10,000) จึงขอแนะนำชาวต่างชาติให้ตรวจโรคเอดส์ (HIV) ในประเทศของตนก่อนเดินทางมาได้หวัน หากป่วยเป็นโรคเอดส์ให้รับการรักษาในประเทศของตนเสียก่อน ผู้ที่ประสงค์จะมาทำงานในได้หวันให้ชื้อประกันการรักษาพยาบาลล่วงหน้า เพื่อป้องกันภาระที่อาจเกิดขึ้นในภายหลัง
- ชาวต่างชาติเมื่อเดินทางเข้ามาได้หวันสามารถขอตรวจโรคเอดส์ (HIV) จากโรงพยาบาลได้ด้วยตนเอง เพื่อรับรู้สภาพร่างกายตนเอง หรือติดต่อสอบถามได้ที่ศูนย์ให้ค่าปรึกษาโรคติดต่อ 0800-001922

3

Appendix: Notice for HIV Screening and Treatment Costs

(Health examination hospitals shall issue this notice and health certificate to the examinee)

- The Government of Republic of China (Taiwan) has revised its laws to lift restrictions on entry, stay
 and residence of non-ROC nationals infected with human immunodeficiency virus (HIV) in addition to
 removing this item from health examination.
- 2. The Government of Republic of China (Taiwan) does not offer subsidies to non-ROC nationals infected with HIV infection for treatment in Taiwan. The annual treatment costs for HIV is NTD\$300,000 (approximately USD\$10,000). It is strongly advised that non-ROC nationals to undergo HIV screening in their homeland prior to visiting Taiwan in order to understand their own health conditions. Persons infected with HIV are strongly advised to stay in their homeland for treatment. Persons intending to work in Taiwan are advised to purchase medical health insurance in advance to avoid financial burdens.
- Upon entry into the Republic of China (Taiwan), foreigners may undergo HIV screening at a hospital to determine their infection status. The consultation hotline for infectious diseases is 0800-001922.

Lampiran : Surat Pemberitahuan Seleksi AIDS dan Biaya Pengobatan (Mohon rumah sakit yang mengadakan pemeriksaan menyampaikan surat pemberitahuan ini beserta dengan surat keterangan pemeriksaan kesehatan kepada orang yang melakukan pemeriksaan)

- 1. Pemerintah Taiwan telah mengubah peraturan , dimana telah membatalkan non warga negara Taiwan yang terjangkit virus (HIV) masuk ke negara ini , menetap dalam jangka waktu pendek atau menetap dalam jangka waktu yang lama yang dibatasi waktunya dan juga telah membatalkan item ini dari pemeriksaan kesehatan .
- 2. Mengenai biaya pengobatan dari non warga negara Taiwan yang terjangkit virus (HIV) di Taiwan tidak ditanggung oleh pemerintah Taiwan lagi , pemerintah Taiwan tidak akan memberikan subsidi , setiap tahun biaya pengobatan kira-kira sebesar tiga ratus ribu NT\$ (kira-kira sepuluh ribu US \$) , sarankan sebelum non warga negara Taiwan datang ke Taiwan , terlebih dahulu mengadakan pemeriksaan HIV di negara asal , dan untuk mengetahui kondisi kesehatan badan sendiri ; bila telah terjangkit HIV , sarankan mengadakan pengobatan di negara asal terlebih dahulu . Bagi yang hendak bekerja di Taiwan mohon terlebih dahulu membeli asuransi pengobatan , demi untuk menghindari terjadinya beban keuangan secara pribadi .
- 3. Setelah pendatang asing masuk ke Taiwan , dapat melakukan pemeriksaan seleksi HIV ke rumah sakit dengan sendiri , demi untuk lebih jelas tentang kondisi terjangkit virus ini , boleh telpon ke nomor telepon konseling penyakit menular di wilayah Taiwan adalah : 0800-001922 .

4

第六條附表三修正對照表

21. 2. 12/11/2 her 12 = 24.11/16		
修正名稱	現行名稱	說明
附表:指定醫院健康檢查項目不合格之認定	附表三:指定醫院健康檢查項目不合格之認	配合删除附表一、附表二,爰修正本表
及處理原則	定及處理原則	名稱。
修正規定	現行規定	說 明
胸部 X 光肺結核 <u>檢查</u>	胸部 X 光攝影檢查 肺結核	為簡化健康檢查項目名稱,並配合實務
一、活動性肺結核或結核性肋膜炎視為	一、活動性肺結核或結核性肋膜炎視為	 作業流程,酌作文字修正。
「不合格」。	「不合格」。	
二、非活動性肺結核視為「合格」,包括	二、非活動性肺結核視為「合格」,包括	
下列診斷情形:纖維化(鈣化)肺結	下列診斷情形:纖維化(鈣化)肺結	
核、纖維化(鈣化)病灶及肋膜增厚。	核、纖維化(鈣化)病灶及肋膜增厚。	
三、如經診斷為「疑似肺結核」或 <u>「無</u>	三、如經診斷為「疑似肺結核」或須進	
法確認診斷」時,由指定醫院通知	一步診斷時,由 <u>受聘僱外國人健康</u>	
雇主,自收受健康檢查證明之次日	<u>檢查</u> 指定醫院通知雇主,偕同受聘	
起十五日內, 偕同受聘僱外國人攜	僱外國人攜帶體檢報告、胸部X光	
带健康檢查證明及胸部 X 光片至指	片 <u>、及前次體檢之胸部X光片,</u> 至	
定機構再檢查。	指定機構再檢查。	
四、妊娠孕婦得至指定機構進行三套痰	四、妊娠孕婦得至指定機構進行三套痰	
塗片檢查,取代胸部 X 光 <u>肺結核</u> 檢	塗片檢查,取代胸部 X 光攝影檢	
查。三套痰塗片檢查結果任一為陽	查。三套痰塗片檢查結果任一為陽	
性者(但同套檢體核酸增幅檢驗	性者(但同套檢體核酸增幅檢驗	
(NAA)陰性者,不在此限),視為「不	(NAA)陰性者,不在此限),視為「不	
合格」。	合格」。	

五、胸部X光肺結核檢查不合格個案(多	五、入國後健康檢查發現之活動性肺結	
重抗藥性個案除外),得依本辦法第	核或結核性肋膜炎個案(多重抗藥性	
九條規定辦理。	個案除外),得依本辦法第九條規定	
	辦理都治服務藥物治療,完成治療	
	後,視為合格。	
梅毒血清檢查	梅毒血清檢查	配合實務作業,酌作文字修正。
一、依中央衛生主管機關所公布梅毒通	一、依中央衛生主管機關所公布梅毒通	
報定義之檢驗條件所列方法,其檢	報定義之檢驗條件所列方法,其檢	
驗結果符合梅毒通報定義者為「不	驗結果符合梅毒通報定義者,為「不	
合格」。	合格」。	
二、梅毒血清檢查不合格個案,得依本	二、梅毒血清檢查不合格個案,得依本	
辦法第七條第二項第三款規定辦	辦法第七條第二項第三款規定辦理	
理。	治療。	
腸內寄生蟲糞便檢查	濃縮法腸內寄生蟲糞便檢查	為簡化健康檢查項目名稱,並配合實務
<u>一、</u> 人芽囊原蟲 (Blastocystis hominis)	一、方法:採離心濃縮法顯微鏡檢查。	作業流程,酌作文字修正。
及阿米巴原蟲類,如:哈氏阿米巴	二、檢查結果及判定原則分別如次:	
(Entamoeba hartmanni)、大腸阿米	(一)人芽囊原蟲(Blastocystis	
巴 (Entamoeba coli)、微小阿米巴	hominis) 及阿米巴原蟲類,	
(Endolimax nana)、嗜碘阿米巴	如:哈氏阿米巴 (Entamoeba	
(Iodamoeba butschlii)、雙核阿米巴	hartmanni)、大腸阿米巴	
(Dientamoeba fragilis)、唇形鞭毛	(Entamoeba coli)、微小阿米	
蟲(Chilomastix mesnili)等,可不	巴 (Endolimax nana)、嗜碘	
予治療,視為「合格」。	阿 米 巴 (Iodamoeba	
二、「疑似痢疾阿米巴原蟲」	butschlii)、雙核阿米巴	
(Entamoeba histolytica/_E.	(Dientamoeba fragilis)、唇	

dispar, 包含囊體及活動體),指定 醫院必須於二十四小時內通報直轄 市、縣(市)衛生主管機關,同時通知 雇主協助受聘僱外國人於通知之日 起七日內至原醫院重新採取三次(每 天一次)新鮮糞便檢體(至少拇指大 小之量約三至五公克,且勿加入任 何固定液,並以攝氏四度保存),併 同原始已固定染色之檢體及送驗單 於每次採檢後二十四小時內以冰寶 冷藏運送至疾病管制署進行確認檢 查。經確認檢查若屬迪斯帕阿米巴 原蟲 (Entamoeba dispar) 時為「合 格」,若屬痢疾阿米巴原蟲 (Entamoeba histolytica)則為「不 合格」,並由指定醫院據以核發健康 檢查證明。

- 三、腸道蠕蟲蟲卵或其他原蟲類如:鞭 毛原蟲類,纖毛原蟲類及孢子蟲類 者為「不合格」。
- 四、腸內寄生蟲糞便檢查不合格個案, 得依本辦法第七條第二項第四款規 定辦理。

- 形 鞭 毛 蟲 (Chilomastix mesnili)等,可不予治療,視為「合格」。
- (二)「疑似痢疾阿米巴原蟲」 (Entamoeba histolytica/E. dispar,包含囊體及活動 體),指定醫院必須於二十四 小時內通報所在地衛生主管 機關,並同時通知雇主,且於 通知之日起七日內至原醫院 重新採取三次(每天一次)之 新鮮糞便檢體(至少拇指大小 之量;勿加入任何固定液;4 ℃保存),併同原始已固定染 色之檢體及送驗單於每次採 檢後二十四小時內(冰寶冷藏 運送)送中央衛生主管機關所 屬疾病管制署進行確認檢 查;經確認檢查若屬迪斯帕阿 米巴原蟲(Entamoeba dispar) 時判為「合格」; 若屬痢疾阿 米巴原蟲 (Entamoeba histolytica) 則為「不合格」。 但得依本辦法第七條第二項 第四款辦理再檢查,未依規定

	採檢進行確認檢查者,亦為	
	「不合格」。	
	(三)腸道蠕蟲蟲卵或其他原蟲類如:	
	鞭毛原蟲類,纖毛原蟲類及孢子	
	蟲類者為「不合格」。但得依本	
	辦法第七條第二項第四款辦理	
	再檢查。	
麻疹及德國麻疹之抗體陽性檢驗報告或預防	麻疹、德國麻疹	配合實務作業,酌作文字修正。
接種證明	麻疹或德國麻疹抗體陰性且未檢附麻	
麻疹或德國麻疹抗體檢驗結果為陰性	疹、德國麻疹預防接種證明者為不合	
且未檢附麻疹及德國麻疹預防接種證	格。但經醫師評估,有麻疹、德國麻疹	
明者為「不合格」。但經醫師評估,有	疫苗接種禁忌者,視為合格。	
麻疹及德國麻疹疫苗接種禁忌者,視為		
<u>「</u> 合格」。		
漢生病檢查	漢生病檢查	漢生病檢查不合格之認定及處理原則,
一、於皮膚視診時發現疑似漢生病病	一、於皮膚視診時發現疑似漢生病病	參採醫院實務面之建議,由醫師自行決
灶,應依傳染病防治法規定通報主	灶,應 <u>安排進一步檢查或協助受檢</u>	定要直接通報抑或經皮膚科檢查後再通
管機關。	<u>者轉診至皮膚科門診檢查,並</u> 依傳	報,爰修正相關說明。
二、須進一步檢查者應自收受健康檢查	染病防治法規定通報主管機關。	
證明之次日起十五日內,至指定機	二、經皮膚科門診檢查發現疑似漢生病	
構再檢查。同時具備下列 <u>二</u> 項條件	者,自收受健康檢查證明之次日起	
者,視為 <u>「</u> 不合格」:	十五日內,至指定機構再檢查。	
(一)持續性的皮膚病灶上有感覺喪失	三、同時具備下列兩項條件者,視為不	
或改變,或有神經腫大。	合格:	
(二)皮膚抹片(或組織病理) 發現麻風	(一)持續性的皮膚病灶上有感覺喪失	

桿菌(Mycobacterium leprae),	或
組織病理切片有符合漢生病的	肉
芽腫反應。	

三、漢生病檢查不合格個案,得依本辦法 第九條規定辦理。 或改變,或有神經腫大。

- (二)皮膚抹片(或組織病理) 發現麻風 桿菌(Mycobacterium leprae),或 組織病理切片有符合漢生病的肉 芽腫反應。
- 四、漢生病檢查不合格個案,得依本辦法 第九條規定辦理<u>都治服務藥物治</u> 療,完成治療後,視為合格。